

## KARTA PRZEDMIOTU

<b>Nazwa przedmiotu/modułu:</b>	<b>Język rosyjski, poziom A1-B2</b>
<b>Nazwa angielska:</b>	The Russian Language Course, level A1-B2
<b>Kierunek studiów:</b>	Filologia o profilu filologia germańska – od podstaw - z realioznawstwem
<b>Poziom studiów:</b>	Stacjonarne, I-go stopnia – licencjackie
<b>Profil studiów</b>	Praktyczny
<b>Jednostka prowadząca:</b>	Karkonoska Państwowa Szkoła Wyższa w Jeleniej Górze, Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Zakład Filologii
<b>Prowadzący przedmiot:</b>	Oprac. mgr Olga Bebech

## I Formy zajęć, liczba godzin

Semestr	W	C	L	WR	Inne*	Łącznie	ECTS
2	-	-	-	30	30	2	2
3	-	-	-	30	30	2	2
4	-	-	-	30	30	2	2
5	-	-	-	30	30	2	2

## II Cel przedmiotu

- C1** - Utrwalenie i rozwijanie umiejętności leksykalnych w czterech sprawnościach językowych.
- C2** - Usystematyzowanie wiedzy i rozwijanie umiejętności w zakresie struktur gramatycznych zawartych w treściach programowych.
- C3** - Doskonalenie umiejętności korzystania z różnych źródeł informacji w celu poszerzenia wiedzy językowej oraz podniesienia kompetencji komunikacyjnych w zakresie czterech sprawności językowych.
- C4** - Doskonalenie umiejętności samokształcenia, samooceny i diagnozowania potrzeb nakierowanych na podnoszenie kompetencji językowych.
- C5** - Rozwijanie świadomości i znaczenia języka obcego dla utrzymania i rozwoju więzi społecznej na różnych poziomach życia prywatnego i zawodowego.
- C6** - Poszerzenie wiedzy ogólnej dotyczącej elementów geografii, historii, kultury, literatury i sztuki, oraz znajomości norm i obyczajów w krajach i obszarach rosyjskojęzycznych i innych z uwzględnieniem tendencji globalistycznych.

### **III Wymagania wstępne w kategoriach wiedzy, umiejętności i innych kompetencji:**

Semestr II – brak;  
Semestr III – uzyskanie zaliczenia z przedmiotu *Język rosyjski* w semestrze II;  
Semestr IV - uzyskanie zaliczenia z przedmiotu *Język rosyjski* w semestrze III;  
Semestr V - uzyskanie zaliczenia z przedmiotu *Język rosyjski* w semestrze IV.  
Warunkiem przystąpienia do egzaminu jest ukończenie kursu semestralnego.

#### IV Oczekiwane efekty uczenia się

- EU 1** - Ma uporządkowaną wiedzę leksykalną w przewidzianym zakresie programowym i potrafi ją wykorzystać w ramach czterech sprawności językowych, ma świadomość popełnianych błędów i potrafi dokonać ich korekty.
- EU 2** – Ma uporządkowaną wiedzę leksykalną w przewidzianym zakresie programowym i potrafi ją

wykorzystać w ramach czterech sprawności językowych, a w przypadku wystąpienia błędu, dokonać jego korekty. Zna zasady tworzenia i stosowania wymaganych programowo struktur gramatycznych, rozumie zasadność ich stosowania, potrafi z nich poprawnie korzystać w zakresie czterech sprawności językowych, a w przypadku błędów, dokonać ich korekty.

**EU3** - Student właściwie rozpoznaje, interpretuje, selekcjonuje oraz koryguje informacje pozyskane w ramach ćwiczeń ze słuchania. Potrafi zrozumieć wybrane, określone w treściach programowych, sytuacje komunikacyjne. Rozróżnia styl formalny i nieformalny: rozpoznaje ton i nastawienie mówiącego.

**EU4** - Student rozumienie tekstu czytane w wersjach autentycznych i uproszczonych. Potrafi wykorzystać uzyskane informacje w celu określenia głównej myśli tekstu, oraz ma świadomość stylu formalnego i nieformalnego.

**EU 5** – Student potrafi wykorzystać wiedzę leksykalną i gramatyczną do efektywnego podejmowania różnych ról w procesie komunikacyjnym (mówienie) w typowych sytuacjach życia codziennego.

**EU6** – Student potrafi uzupełnić i skorygować krótki i dłuższy tekst użytkowy (wiadomość, ogłoszenie, notatka, list prywatny i formalny, mail, relacja wydarzeń, opis).

**EU7** – Student zna zasady prawidłowej wymowy i intonacji w języku obcym i potrafi je stosować w praktyce.

**EU 8** – Student zna zasady ortografii i interpunkcji w języku rosyjskim i potrafi je stosować w praktyce.

**EU 9** – Student posiada umiejętność pracy samodzielnej, w parach oraz w grupie, pełniąc przy tym różne role społeczne, realizując zadania przewidziane treściami programowymi oraz dokonując ich prezentacji.

**EU10** – Student ma umiejętność konstruktywnego i efektywnego korzystania oraz dokumentowania różnorodnych źródeł informacji (słowniki, leksykony, Internet, prasa, bazy danych).

**EU 11** – Ma świadomość ciągłego procesu uczenia się oraz ocenia swój poziom językowy na tle grupy.

#### **V Treści programowe:**

<b>Forma zajęć: warsztaty</b>		<b>Liczba godzin</b>
Wr. 1	Вот и Россия – elementy wiedzy o Rosji, języku rosyjskim. Zapoznanie z alfabetem rosyjskim. Samogłoski i spółgłoski. Wymowa.	2
Wr. 2-3	Nauka alfabetu rosyjskiego – litery pisane i drukowane.	4
Wr. 4-5	Imię, zawód. Кто это? Что это? Кто он/она? Rodzaj rzeczowników. Zaimki osobowe. Spółgłoski miękkie i twarde.	4
Wr. 6-8	Poznajemy się! Как Вас зовут? Что вы делаете? Biernik zaimków osobowych. Intonacja zdań pytających i oznajmujących. Odmiana czasowników. Określanie miejsca там, здесь.	6
Wr. 9	Ćwiczenia w pisaniu utrwalające pisownię poszczególnych liter i ich łączenie. Dyktando.	2
Wr. 10	Praca. Nazwy zawodów. Liczba mnoga rzeczowników. Utrwalenie odmiany czasowników. Poznanie układu klawiatury z cyrylicą. Założenie konta e-mail na stronach rosyjskich.	2
Wr. 11-12	Moja rodzina. Zaimki dzierżawcze. Wyrażenie: у меня есть... Opowiadanie „Моя семья”. Intonacja pytania i odpowiedzi. Akcent w zdaniu.	4
Wr. 13-14	Pogoda i klimat. Nazwy państw. Odpowiedzi na pytanie: Где вы живёте? Где вы были? Liczebniki od 1 – 100. Określanie czasu. Czas przeszły czasowników. Prognoza pogody.	4
Wr. 15	Podsumowanie wiedzy, umiejętności i kompetencji uzyskanych podczas realizacji materiału. Test i ustne wypowiedzi.	2
Wr. 16-17	Mój dzień – praca, restauracja. Określenia czynności. Przyimki в і на. Przysłówki. Przysłowki czasu	4

Wr. 18	Sankt-Petersburg. Miejsce zamieszkania: miasto, wieś. Rodzaje przymiotników. Przysłowki. Moja miejscowość.	2
Wr. 19	Sklep odzieżowy. Nazwy różnych części garderoby. Dialogi w sklepie. Przymiotniki określające kolory. Czasowniki: любить, хотеть. Reklama sklepu.	2
Wr. 20-21	Kraje i języki . Nazwy państw, mieszkańców, języków. Konstrukcje z czasownikiem писать. Formy rzeczownika w miejscowniku po przyimku o.	4
Wr.22	Miasto. Życie w mieście. Zwiedzanie zabytków. Liczebniki porządkowe	2
Wr. 23	Pisanie listów. Miejscownik przymiotników miękko- i twar-dotematowych.	2
Wr. 24	Dom i mieszkanie. Pomieszczenia, meble, wyposażenie. Zaimki dzierżawcze: мой, твой, наш, ваш...	2
Wr. 25	Sklep spożywczy. Nazwy produktów. Zakupy. Odmiana czasowników 2 koniugacji.	2
Wr. 26	Dni tygodnia. Zajęcia powtarzające się w poszczególne dni tygodnia – plan zajęć. Odmiana czasowników z sufiksem –ова/ева. Konstrukcja: у меня был	2
Wr. 27	Letni wypoczynek. Formy wypoczynku letniego. Czasownik: мочь, уметь	2
Wr. 28-29	Kultura: teatr, kino, telewizja, księgarnia. Zaimek: свой. Korzystanie z informacji w Internecie /program, zakupy, repertuar/	4
Wr. 30	Podsumowanie wiedzy, umiejętności i kompetencji uzyskanych podczas realizacji materiału. Test i ustne wypowiedzi.	2
Wr. 31	Transport miejski. Czasowniki: ехать, идти. Przysłowki miejsca.	2
Wr. 32-33	Turystyka. Где вы были? Куда вы ходили? Wypoczynek aktywny. Korzystanie z informacji biur podróży w Internecie.	4
Wr. 34	Podróżowanie. Rodzaje transportu: autobus, pociąg, samolot. Utrwalenie odmiany czasowników.	2
Wr. 35	У меня нет...Przymyki без, для, от, до, кроме, после + dopełniacz rzeczowników Liczebniki Два, три, четыре z rzeczownikami.	2
Wr 36	Hotel. Czasowniki dokonane i niedokonane: летать, бегать, плыть. Słownictwo związane z hotelem, dialogi w recepcji. Reklama hotelu.	2
Wr. 37	Kuchnia rosyjska. Restauracja. Dialogi w restauracji.	2
Wr. 38	Historia kuchni rosyjskiej. Nazwy potraw. Przepisy.	2
Wr. 39	Liczba mnoga – dopełniacz rzeczowników. Połączenia rzeczowników z liczebnikami głównymi. Zdania złożone ze słowem: который	2
Wr. 40-41	Lubię ciekawe historie. Redagowanie krótkich opowiadań. Projektowanie wywiadów. Czytanie ciekawych biografii	4
Wr. 42	Czasowniki dokonane i niedokonane. Czasownik i jego znaczenie, tworzenie par czasowników, zastosowanie w zdaniach. Przymyki określające czas	2
Wr. 43-44	Plany na przyszłość. Czas przyszły czasowników. Czasowniki: звонить, писать, рассказывать – кому?	4
Wr. 45	Podsumowanie wiedzy, umiejętności i kompetencji uzyskanych podczas realizacji materiału . Test i ustne wypowiedzi.	2
Wr. 46	Urodziny. Imieniny. Redagowanie życzeń z różnych okazji. Надо, нужно, хотеть w zdaniach	2
Wr. 47	Cudzoziemcy w Rosji. Zasady zachowania. Wyrażanie uprzejmości, zawieranie znajomości. Dokumenty tożsamości.	2
Wr. 48	Rozmowy przez telefon. Zwroty używane podczas rozmów telefonicznych. Tryb rozkazujący.	2
Wr.	Biografia. Ulubione zajęcia, zainteresowania. Plany na przyszłość osobiste i	4

49-50	zawodowe. Określanie dat.	
Wr. 51	Czasowniki: заниматься, интересоваться, увлекаться . Formy rzeczowników i przymiotników w narzędniku.	2
Wr. 52	Moja biografia – wypowiedzi ustne	2
Wr. 53	Stosowanie przyimków: под, над, перед, за, рядом, с, между. Narzędnik rzeczowników, przymiotników i zaimków.	2
Wr. 54	Stopień wyższy i najwyższy przymiotników. Porównanie przeszłości z teraźniejszością	2
Wr. 55-56	Muzeum. Zwroty związane z odwiedzinami w instytucjach kultury. Czasowniki wyrażające ruch z przedrostkami. Literatura rosyjska.	4
Wr. 57	Sport. Rodzaje dyscyplin sportowych. Zainteresowania.	2
Wr. 58	Wyższa uczelnia. Organizacja uczelni. Zdawanie egzaminów, wykłady, nauka języków.	2
Wr. 59	Prezentacje studentów na wybrane tematy.	2
Wr. 60	Powtórzenie i utrwalenie materiału.	2
<b>Suma godzin</b>		<b>120</b>
<b>VI Narzędzia dydaktyczne</b>		
1.	Tablica szkolna, podręczniki, ćwiczenia i teksty przedmiotowo-metodyczne, fotografie, rysunki i ilustracje, słowniki i leksykony.	
2.	Nagrania na płycie CD, nagrania MP3, nagrania radiowe i telewizyjne, audycje radiowe.	
3.	Urządzenia interkomunikacyjne (tablica interaktywna, rzutnik multimedialny), Internet, Multimedialne programy komputerowe.	
<b>VII Metody dydaktyczne</b>		
1.	Metoda audiolingwalna (słuchanie, potem mówienie, czytanie i pisanie).	
2.	Metoda eklektyczna (odkrywanie języka, dryl, podejście funkcjonalne, podejście komunikacyjne, kooperacja uczniów, rozmowa - U i U oraz U i N	
3.	Metoda podająca (objaśnienie, prezentacja multimedialna)	
4.	Metoda praktyczna (ćwiczenia produkcyjne, projekty, metoda przewodniego tekstu, pokaz, symulacja).	
5.	Metoda problemowa (aktywizująca).	
<b>VIII Sposoby oceny (F – formująca, P – podsumowująca)</b>		
<b>F1/sem.2</b> <b>F1/sem.3</b> <b>F1/sem.4</b> <b>F1/sem.5</b>	Testy pisemne sprawdzające nabyte w trakcie kursu umiejętności językowe.	
<b>P1/sem.3</b> <b>P1/sem.4</b>	Przygotowanie przy udziale grupy lub indywidualnie prezentacji na podany temat – projekt Kryteria oceny: a) język, styl, kompozycja (0 - 5 punktów) b) strona merytoryczna (0 – 5 punktów) c) kreatywność (0 – 5 punktów) d) umiejętność prezentacji ustnej (0 - 5 punktów).	

	<p>Przeliczenie punktów na oceny wygląda następująco:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ocena bardzo dobra - 100% -92%</li> <li>ocena dobra plus - 91% - 83%</li> <li>ocena dobra - 82% - 74%</li> <li>ocena dostateczna plus - 73 %- 63%</li> <li>ocena dostateczna - 62% - 52%</li> </ul>
<b>P2. Sem.5</b>	<p>Egzamin sprawdzający wiedzę, umiejętności i kompetencje personalno – społeczne z całego przedmiotu.</p> <p>Egzamin składa się ze sprawdzenia poziomu kompetencji następujących umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>czytanie (чтение). Pytania mają na celu sprawdzenie poszczególnych umiejętności związanych z rozumieniem czytanego tekstu. Pytania mogą występować jako test wielokrotnego wyboru – czyli tekst a później odpowiedzi do niego (a, b, c, d ) czy uzupełnianie tekstu lub zadania typu <i>prawda/fałsz</i>. Na tę część przewiduje się 10 pkt.</li> <li>zastosowanie struktur leksykalno-gramatycznych: (Грамматика. Лексика) – zadania obejmują uzupełnianie pustych miejsc w tekście na zasadzie własnych odpowiedzi studenta, transformacje lub uzupełnienie jedną z wielu podanych możliwości. Innymi zadaniami są np.: korekta błędów, słowotwórstwo, podanie form synonimicznym lub antonimów, zdefiniowanie słów, fraz, idiomów lub, analogicznie, wyjaśnienie znaczenia ww. za pomocą podania definicji, synonimu, antonimu. Na tę część przewiduje się 20 pkt.</li> <li>słuchanie – (аудирование). Materiał jest odsłuchany dwukrotnie. Zadania do słuchanego tekstu to: wypełnianie luk w formularzu, dopasowanie prawidłowej odpowiedzi, wybranie poprawnej odpowiedzi z podanych, zadania typu prawda lub fałsz itp. Teksty użyte to np.: dialogi, komunikaty, przemówienia, audycje radiowe, wiadomości na sekretarce. Na tę część przewiduje się 10 pkt.</li> <li>mówienie – (говорение). W zadaniu pierwszym student omawia wylosowany przez siebie temat. W zadaniu drugim student omawia i interpretuje wylosowaną fotografię lub obrazek. Student oceniany jest przez komisję. Na tę część przewiduje się 10 pkt.</li> </ul> <p>Ocena z egzaminu jest średnią arytmetyczną z wszystkich części egzaminu i jest obliczana w następujący sposób:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ocena bardzo dobra - 100% -92%</li> <li>ocena dobra plus - 91% - 83%</li> <li>ocena dobra - 82% - 74%</li> <li>ocena dostateczna plus - 73 %- 63%</li> <li>ocena dostateczna - 62% - 52%</li> </ul>

#### IX Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności	Łączna i średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe z nauczycielem (w trakcie zajęć)	120
Godziny kontaktowe z nauczycielem (w trakcie konsultacji, średnio na studenta)	48
Przygotowanie się do zajęć	50
Przygotowanie się do egzaminu	22
SUMA	240
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU</b>	<b>8</b>

## X Literatura podstawowa i uzupełniająca

### Literatura podstawowa:

1. Чернышов Станислав: *Поехали! Русский язык для взрослых. Начальный курс*. Златоуст, Санкт - Петербург 2012.
2. Małgorzata Wiatr-Kmieciak, Sławomira Wujec: *Вот и мы 1*. Podręcznik. Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2008.

### Literatura uzupełniająca:

1. Runowska Marta, Białko Ewelina: *Rosyjski. Gramatyka. Praktyczne repetytorium dla początkujących i zaawansowanych*, Edgard, Warszawa 2011.
2. Buczel Anna: *Repetytorium leksykalno-tematyczne. Rosyjski*. Edgard, Warszawa 2009.
3. *Rosyjski dla początkujących i średniozaawansowanych (A1-B1)*. Rea, 2012.
4. A. Gołubiewa, W. Czeczuga, P. Węclawiak: *Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach*. Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2011

## XI TABLICA POWIĄZAŃ EFEKTÓW PRZEDMIOTOWYCH I KIERUNKOWYCH Z CELAMI PRZEDMIOTU W ODNIESIENIU DO METOD ICH WERYFIKACJI

Efekty uczenia się	Odniesienie danego efektu do efektów zdefiniowanych dla całego programu (PEK)	Cele przedmiotu	Treści programowe	Narzędzia dydaktyczne	Metody dydaktyczne	Sposób oceny
EK 1	K _ U 1 0 , K_K01, K_K02	C1, C3, C4, C5, C6,	Wr. 1, 2 -3, 4-5, 6 - 8, 9, 10,11-12, 13-14, 16-17, 18, 19, 20-21,22, 23, 24, 25, 26, 27, 28-29, 31,32-33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40-41, 42, 43- 44, 46, 47, 48, 49-50, 51, 52, 54, 54, 55, 56-57, 58,59	1, 2, 3	1,2,3,4,5	F, P
EK 2	K _ U 1 0 , K _ K 0 1 , K_K02	C2 C3, C4	Wr. 1, 2 -3, 4-5, 6 - 8, 9, 10,11-12, 13-14, 16-17, 18, 19, 20-21,22, 23, 24, 25, 26, 27, 28-29, 31,32-33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40-41, 42, 43- 44, 46, 47, 48, 49-50, 51, 52, 54, 54, 55, 56-57, 58,59	1, 2, 3	1,2,3,4,5	F, P
EK 3	K _ U 1 0 , K _ K 0 1 , K_K02	C1, C2, C3, C4, C5, C6,	Wr. 1, 2 -3, 4-5, 6 - 8, 9, 10,11-12, 13-14, 16-17, 18, 19, 20-21,22, 23, 24, 25, 26, 27, 28-29, 31,32-33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40-41, 42, 43- 44, 46, 47, 48, 49-50, 51, 52, 54, 54, 55, 56-57, 58,59	1, 2, 3	1,2,3,4,5	F, P
EK 4	K _ U 1 0 , K _ K 0 1 ,	C1, C2, C3, C4,	Wr. 1, 2 -3, 4-5, 6 - 8, 9, 10,11-12, 13-14, 16-17, 18,	1, 2, 3		

	K_K02	C5, C6,	19, 20-21,22, 23, 24, 25, 26, 27, 28-29, 31,32-33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40-41, 42, 43- 44, 46, 47, 48, 49-50, 51, 52, 54, 54, 55, 56-57, 58,59		1,2,3,4,5	F, P
EK 5	K _ U 1 0 , K _ K 0 1 , K_K02	C1, C2, C3, C4, C5, C6,	Wr. 1, 2 -3, 4-5, 6 - 8, 9, 10,11-12, 13-14, 16-17, 18, 19, 20-21,22, 23, 24, 25, 26, 27, 28-29, 31,32-33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40-41, 42, 43- 44, 46, 47, 48, 49-50, 51, 52, 54, 54, 55, 56-57, 58,59	1, 2, 3	1,2,3,4,5	F, P
EK 6	K _ U 1 0 , K_K01	C1, C2, C3, C4, C5, C6,	Wr. 1, 2 -3, 4-5, 6 - 8, 9, 10,11-12, 13-14, 16-17, 18, 19, 20-21,22, 23, 24, 25, 26, 27, 28-29, 31,32-33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40-41, 42, 43- 44, 46, 47, 48, 49-50, 51, 52, 54, 54, 55, 56-57, 58,59	1, 2, 3	1,2,3,4,5	F, P
EK 7	K _ U 1 0 , K_K01	C1, C2, C3, C4, C5, C6,	Wr. 1, 2 -3, 4-5, 6 - 8, 9, 10,11-12, 13-14, 16-17, 18, 19, 20-21,22, 23, 24, 25, 26, 27, 28-29, 31,32-33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40-41, 42, 43- 44, 46, 47, 48, 49-50, 51, 52, 54, 54, 55, 56-57, 58,59	1, 2, 3	1,2,3,4,5	F, P
EK 8	K _ U 1 0 , K_K01	C1, C2, C3, C4, C5, C6,	Wr. 1, 2 -3, 4-5, 6 - 8, 9, 10,11-12, 13-14, 16-17, 18, 19, 20-21,22, 23, 24, 25, 26, 27, 28-29, 31,32-33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40-41, 42, 43- 44, 46, 47, 48, 49-50, 51, 52, 54, 54, 55, 56-57, 58,59	1, 2, 3	1,2,3,4,5	F, P
EK 9	K _ U 1 0 , K _ K 0 1 , K_K02	C1, C2 ,C3, C4, C5, C6,	Wr. 1, 2 -3, 4-5, 6 - 8, 9, 10,11-12, 13-14, 16-17, 18, 19, 20-21,22, 23, 24, 25, 26, 27, 28-29, 31,32-33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40-41, 42, 43- 44, 46, 47, 48, 49-50, 51, 52, 54, 54, 55, 56-57, 58,59	1, 2, 3	1,2,3,4,5	F, P
EK10	K _ W 0 8 , K _ U 1 0 , K _ K 0 1 , K _ K 0 2 ,	C1, C2, C3, C4, C5, C6,	Wr. 1, 2 -3, 4-5, 6 - 8, 9, 10,11-12, 13-14, 16-17, 18, 19, 20-21,22, 23, 24, 25, 26, 27, 28-29, 31,32-33,	1, 2, 3	1,2,3,4,5	

	K_K05		34, 35, 36, 37, 38, 39, 40-41, 42, 43- 44, 46, 47, 48, 49-50, 51, 52, 54, 54, 55, 56-57, 58,59			F, P
EK 11	K _ U 1 0 , K _ K 0 1 , K _ K 0 2 , K_K05	C1, C2, C3, C4,	Wr. 15, 30, 45	1, 2,3	4	F, P
<b>XII ZASADY WERYFIKACJI OCZEKIWANYCH EFEKTÓW UCZENIA SIĘ</b>						
<b>XIII DODATKOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE</b>						